

VAT reg nr.: FR04568504161



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
Free

Porto assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Trasportatore/
Carrier

Trasporto/
Freight

Mezzo vostro/
Other Vehicle

Espresso/
Express

Mezzo proprio/
Own Vehicle

Incoterms

FCA HAGENAU

3 Consegna n./
Delivery Note No.

37643271

4 Data spedizione/
Shipping Date

12.06.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

N. fornitore/
Supplier No.

VAT reg nr.:

91000197

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

10 Vostro riferimento/
Your Reference

15 Altre informazioni/
Additional Data

12 Nostro reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/
Order No.

550004094101

416

AMDIRF-P08L

+33 (3) 90552575

24466

217725

M. Francols Sirufo

19 Codice destinazione/
Shipping Code

I. + F. Schweitzer GmbH + Co.
Autocarro / Standard

20 Porto franco/
Free

23/24 Lordo/
Gross

Peso totale/Total Weight

364,3 KG

Porto assegnato/
Not Free

Netto/Net

255,6 KG

21 Imballaggio/
Packing

1 x TBA-520892, 32 x TBA-501643, 4 x TBA-501644, 1 x 1208

22 Specifica di
destinazione/

26 Destinazione
Receiving Location

20811202

14248

25 Indirizzo di
destinazione/
Shipping
Address

27 Art.

28 Articolo cliente /
Receiver Part No.

Descrizione

Description / Part No. / Pack

30 Quantità /
Quantity

31 ME /
Unit

Consegna/Delivery
Handling Unit

001

2500195100

L-0G7D3-0G17-11 Cl.Actuator

192 PZ

37643271/10

Assy#W

Attuatore frizione

230600883-0000-10

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 192 279227803

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 12.06.19

Firma: *[Signature]*

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550004094101

Lotto / Batch
0034262742

Quantità / Quantity
192 PZ

Ursprungsland / Country of origin
Francia

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio
1	279227803	255,6 KG	364,3 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892

Kanban No.

Articolo 230600883-0000-10 L-0G7D3-0G17-11 Cl.Actuator Assy#W

Quantità: 192 PZ

Gestione imballaggi a rendere

1	P-26-TBA-501592 Pallet 1200X800X160-SW	TBA-520892
32	P-14-KL501643-TBA SLC-GETRA-594X396X110	TBA-501643
4	P-38-TBA-501644 Lid --GETRA-593X392X23	TBA-501644
1	P-38-A1208 Lid BL-1204X808X94-PP	1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

SCHAEFFLER



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./
Delivery Note No.

37643271

4 Data spedizione/
Shipping Date

12.06.2019

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 84383909																																																								
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg																																																								
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien 14248				17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																																								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 12.06.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																																								
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																																												
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos</th> <th style="width:15%;">7 Anzahl der Packstücke No. of Packages</th> <th style="width:15%;">8 Art der Verpackung Kind of Package</th> <th style="width:15%;">9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods</th> <th style="width:15%;">10 Statistiknummer Statistic Number</th> <th style="width:15%;">11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)</th> <th style="width:15%;">12 Umfang (m³) Volume (m³)</th> </tr> <tr> <td>20811202</td> <td>1</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td>87089390</td> <td>364,30</td> <td>0,940</td> </tr> <tr> <td>20812427</td> <td>2</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>728,60</td> <td>1,880</td> </tr> <tr> <td>20812543</td> <td>2</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>728,60</td> <td>1,880</td> </tr> <tr> <td>20812816</td> <td>10</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>3643,00</td> <td>9,400</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Summe:</td> <td></td> <td>5464,50</td> <td>14,100</td> </tr> </table>						6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)	20811202	1	TBA-520892		87089390	364,30	0,940	20812427	2	TBA-520892			728,60	1,880	20812543	2	TBA-520892			728,60	1,880	20812816	10	TBA-520892			3643,00	9,400	Summe:					5464,50	14,100													
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																																																						
20811202	1	TBA-520892		87089390	364,30	0,940																																																						
20812427	2	TBA-520892			728,60	1,880																																																						
20812543	2	TBA-520892			728,60	1,880																																																						
20812816	10	TBA-520892			3643,00	9,400																																																						
Summe:					5464,50	14,100																																																						
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.</th> <th style="width:15%;">19 zu zahlen vom: to pay by:</th> <th style="width:15%;">Absender Sender</th> <th style="width:15%;">Währung Currency</th> <th style="width:15%;">Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td rowspan="10">SWSICF-LLWAB i.A. Francine Schwartz TEL: FAX:</td> <td>Fracht Transportation Charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme Sub-Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge Supplement</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren Additional Fees</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges Others</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	SWSICF-LLWAB i.A. Francine Schwartz TEL: FAX:	Fracht Transportation Charges				Ermäßigungen Reductions				Zwischensumme Sub-Total				Zuschläge Supplement				Nebengebühren Additional Fees				Sonstiges Others				Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay																								
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																																								
SWSICF-LLWAB i.A. Francine Schwartz TEL: FAX:	Fracht Transportation Charges																																																											
	Ermäßigungen Reductions																																																											
	Zwischensumme Sub-Total																																																											
	Zuschläge Supplement																																																											
	Nebengebühren Additional Fees																																																											
	Sonstiges Others																																																											
	Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay																																																											
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:50%;">14 Rückerstattung Reimbursement</th> <th style="width:50%;">20 Besondere Vereinbarungen Special agreements</th> </tr> <tr> <td>15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGENAU</td> <td></td> </tr> </table>						14 Rückerstattung Reimbursement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements	15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGENAU																																																				
14 Rückerstattung Reimbursement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements																																																											
15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGENAU																																																												
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:40%;">21 Ausgefertigt in Established In Haguenau CEDEX</td> <td style="width:20%;">am at 12.06.2019</td> <td style="width:40%;">24 Empfänger Goods received Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA) at</td> </tr> </table>						21 Ausgefertigt in Established In Haguenau CEDEX	am at 12.06.2019	24 Empfänger Goods received Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA) at																																																				
21 Ausgefertigt in Established In Haguenau CEDEX	am at 12.06.2019	24 Empfänger Goods received Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA) at																																																										
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:35%;">22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender</td> <td style="width:35%;">23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier</td> <td style="width:30%;">25 Empfänger Goods received 17 GIU 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee</td> </tr> </table>						22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	25 Empfänger Goods received 17 GIU 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee																																																				
22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	25 Empfänger Goods received 17 GIU 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee																																																										
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="3">25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance</th> <th colspan="4">Paletten-Absender - Paletts Sender</th> <th colspan="4">Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</th> </tr> <tr> <th style="width:20%;">von/from</th> <th style="width:20%;">bis/to</th> <th style="width:20%;">km</th> <th style="width:15%;">Art</th> <th style="width:15%;">Anzahl</th> <th style="width:15%;">kein Tausch</th> <th style="width:15%;">Tausch</th> <th style="width:15%;">Art</th> <th style="width:15%;">Anzahl</th> <th style="width:15%;">kein Tausch</th> <th style="width:15%;">Tausch</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance			Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee				von/from	bis/to	km	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch				Euro-Palette				Euro-Palette							Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette							Einfach-Palette				Einfach-Palette			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance			Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee																																																					
von/from	bis/to	km	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																																		
			Euro-Palette				Euro-Palette																																																					
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																																					
			Einfach-Palette				Einfach-Palette																																																					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:35%;">26 Vertragspartner des Frachtführers</th> <th style="width:35%;">Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</th> <th style="width:30%;">Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</th> </tr> <tr> <td>27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 480 Anhängers</td> <td>Nutzlast in kg</td> <td></td> </tr> </table>						26 Vertragspartner des Frachtführers	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 480 Anhängers	Nutzlast in kg																																																		
26 Vertragspartner des Frachtführers	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																																										
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 480 Anhängers	Nutzlast in kg																																																											
Benutzte Gen -Nr ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT 																																																												



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-005806 vom 12.06.2019



19-005806

Ludwigsburg, 12.06.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SCHAEFFLER FRANCE E1-Q007 93 Route de Bitsche / BP 30186 67506 HAGUENAU-CEDEX FRANKREICH		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 17.06.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Haguenau-Cedex Land / Pays Frankreich Zeit / Temps Datum / Date 12.06.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 37674640-37643271-376814 89-37684601	11 Anzahl der LM Nombre des colis 15	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle	14 Gewicht, kg Poids, kg 5.465
		15 Umfang cbm	
Summe: Total:		15,00 EP	5.465,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängern Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güterempfangsbestätigung Reception des marchandises le Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 17 GIU 2019	
20 SCHAEFFLER FRANCE F-67506 Haguenau-Cedex Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Güterempfangsbestätigung Reception des marchandises le Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 17 GIU 2019 "Verifiziert und bestätigt der Empfänger" "certificata e quantita"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604